

## **SUSE® Linux Enterprise Server („SLES™”) 11 SP2 Novell® Szoftverlicenc-szerződés**

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A SZERZŐDÉST. A SZOFTVER (ÉS ÖSSZETEVŐINEK) TELEPÍTÉSÉVEL VAGY MÁS MÓDON TÖRTÉNŐ HASZNÁLATÁVAL ELFOGADJA EZEN SZERZŐDÉS FELTÉTELEIT. HA NEM FOGADJA EL A FELTÉTELEKET, NE TÖLTSE LE, NE TELEPÍTSE ÉS NE HASZNÁLJA A SZOFTVERT.

### **JOGOK ÉS LICENCEK**

A jelen Novell szoftverlicenc-szerződés („Szerződés”) jogszerű megállapodás Ön (egy jogi vagy egy természetes személy) és a Novell, Inc. („Novell”) között. A Szerződés címében megnevezett szoftvertermék, adathordozó (ha van ilyen) és a kísérő dokumentáció (a továbbiakban összefoglaló néven: „Szoftver”) az Egyesült Államok és más országok szerzői jogi törvényeinek és egyezményeinek védelme alatt áll, és a jelen Szerződés hatálya alá esik. Minden letöltött vagy egyéb módon kézhez kapott, a Szoftverhez tartozó frissítés és terméktámogatási kiadás, amelyhez nincs külön, a jelen szerződést felülbíráló licencszerződés mellékelve, a Szoftver részének tekintendő, és ennek megfelelően a jelen Szerződés rendelkezései vonatkoznak rá. Ha a jelen Szoftver frissítés vagy terméktámogatás keretében kapott kiadás, akkor a frissítési vagy terméktámogatási kiadás telepítéséhez vagy használatához Önnek rendelkeznie kell a frissíteni kívánt Szoftver megfelelő verziójával, amelyhez megfelelő példányszámú, érvényes licenc tartozik.

A Szoftver egy több összetevőből álló moduláris kialakítású operációs rendszer, amelynek összetevőire külön licencfeltételek vonatkozhatnak. A Szoftver a Novell kollektív munkájának eredménye; és annak ellenére, hogy nincs a Novell tulajdonában a Szoftver valamennyi összetevője, a Szoftverrel kapcsolatos kollektív munkára vonatkozó szerzői jog a Novell tulajdona.

Az összetevők többsége függetlenül kifejlesztett nyílt forráskódú csomag, amelyhez külön licencfeltételek tartoznak. Az egyes külön licencfeltételekkel ellátott összetevőkhöz tartozó licencjogait azok a licencfeltételek határozzák meg; a jelen szerződés feltételei semmilyen mértékben nem korlátozzák és egyéb módon sem befolyásolják az ilyen licencfeltételek szerint Önt megillető esetleges jogokat és az Ön kötelezettségeit, vagy az Önre vonatkozó feltételeket; ha azonban Ön a Szoftver bármelyik összetevőjének másolatát a Szoftvertől elkülönítve terjeszti, minden példányról el kell távolítania a Novell védjegyeit, arculati jegyeit és emblémáit.

A Szervezetén belül korlátlan számú példányt készíthet a Szoftverről, és a Szoftver korlátlan számú példányát használhatja. A „Szervezet” kifejezés jogi személyt jelent, de nem értendők ide az olyan leányvállalatok és társult vállalkozások, amelyek adózási vagy jogi szempontból külön kezelendők. A magánszektorban Szervezet lehet például egy vállalat, egy társulás vagy egy tröszt, kivéve a szervezet összes olyan leányvállalatát vagy társult vállalkozását, amelynek külön adószáma vagy cégbejegyzési száma van. A közszektorban Szervezet lehet például egy meghatározott kormányzati testület vagy egy helyi hatóság.

### **EGYÉB LICENCFELTÉTELEK ÉS KORLÁTOZÁSOK**

A Szoftver megvásárlása kizárólag használatijog-átruházást jelent, nem pedig tulajdonjog-átruházást. A Szoftver lehet együtt csomagolva más szoftverprogramokkal („Együtt csomagolt programok”). Az egyes külön licencfeltételekkel ellátott Együtt csomagolt programokhoz tartozó licencjogait azok a licencfeltételek határozzák meg; a jelen Szerződés feltételei semmilyen mértékben nem korlátozzák és egyéb módon sem befolyásolják az ilyen licencfeltételek szerint Önt megillető esetleges jogokat és az Ön kötelezettségeit vagy az Önre vonatkozó feltételeket.

A Novell minden jogot fenntart, amelyet kifejezetten meg nem adott Önnek. (1) Nem fordíthatja és nem fejtheti vissza a Szoftvert, és nem elemezheti annak belső felépítését, csak a vonatkozó törvényi rendelkezésekben kifejezetten engedélyezett módon és mértékben; és (2) nem adhatja tovább a jelen Szerződésben foglalt Szoftvert vagy licencjogokat sem részben, sem egészében.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁMOGATÁS

A Novell nem köteles a Szoftver támogatására vagy karbantartására, kivéve, ha a megvásárolt szolgáltatás kifejezetten tartalmazza a szoftvertámogatást vagy a karbantartást. Amennyiben Ön ilyen jellegű szolgáltatást vásárol, és nincs különálló, kifejezetten a támogatási vagy karbantartási szolgáltatásokra vonatkozó szerződés, akkor a támogatási vagy karbantartási szolgáltatások (továbbiakban: Szolgáltatások) vonatkozásában jelen Szerződés rendelkezései az irányadók. A Novell aktuális támogatási ajánlatairól a <http://www.novell.com/support> címen található további tudnivalók.

## TULAJDONJOGOK

A Szoftverrel kapcsolatban Ön semmiféle jogcímet vagy tulajdonjogot nem szerez. A Szoftverrel és a Szolgáltatásokkal kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog és jogcím, beleértve az azok adaptációira és másolataira vonatkozó jogokat is, a Novell és/vagy licenceket forgalmazó vállalatok tulajdona. A Szolgáltatások keretében kapott bármilyen anyag, amelyhez nincsenek külön, a jelen szerződést felülbíró használati feltételek mellékelve, a Szoftver részének tekintendő, és ennek megfelelően a jelen Szerződés rendelkezései vonatkoznak rá. A licenc megszerzésével Ön csak a Szoftver használatára kapott feltételekhez kötött engedélyt.

## KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Novell a vásárlás dátumától számított kilencven (90) napon keresztül garntálja, (1) hogy minden adathordozó, amelyen a Szoftvert szállítja, mentes a fizikai hibáktól; és (2) a Szoftver működése lényegében megfelel a vele szállított dokumentációban ismertetettnek. Ha a vásárlástól számított kilencven (90) napon belül visszajuttatja a Novellnek a hibás cikket, illetve bejelenti a leírástól való eltérést, a Novell saját kizárólagos hatáskörében dönt arról, hogy megoldást nyújt-e az eltérésre, vagy visszatéríti Önnek a Szoftverért kifizetett licenrdíjakat. A Szoftver nem rendeltetésszerű használata vagy nem engedélyezett módosítása érvényteleníti a jelen garanciát. A FENTI GARANCIA AZ EGYETLEN ÉS KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLAT, AMELYET ÖN IGÉNYBE VEHET, ÉS HELYETTESÍT MINDEN EGYÉB KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT. (A fenti garancia nem érvényes az ingyenesen biztosított Szoftverekre. AZ ILYEN SZOFTVERT CSAK „JELENLEGI FORMÁJÁBAN”, BÁRMIFÉLE GARANCIA NÉLKÜL KAPTA MEG.)

Szolgáltatások. A Novell szavatolja, hogy professzionális módon, az általánosan elfogadott iparági szabványokkal összhangban nyújtja a Szolgáltatásokat. Ez a szavatosság a szolgáltatások elfogadását követő 90 napig érvényes. E szavatosság megsértése esetén a Novell egyedüli kötelessége, hogy – saját belátása szerint – módosítsa a Szolgáltatásokat, hogy azok megfeleljenek ennek a szavatosságnak, illetve térítse vissza az Ön által a Novell számára fizetett összegnek akkora részét, amely az ezen szavatosság előírásait nem teljesítő Szolgáltatásokat fedezi. Mivel a Novell által nyújtott műszaki szolgáltatások során bizonyos fájlok módosulhatnak vagy sérülhetnek, az Ön felelőssége rendszereinek elszigetelése és biztonsági mentése.

A SZOFTVERT NEM VESZÉLYES, HIBAMENTES MŰKÖDÉST MEGKÖVETELŐ ONLINE VEZÉRLŐBERENDEZÉSEKKEL EGYÜTT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA VAGY FORGALMAZÁSRA TERVEZTÜK ÉS GYÁRTOTTUK, ILLETVE NEM ILYEN CÉLOKRA SZOLGÁL; NEM ALKALMAS TEHÁT NUKLEÁRIS LÉTESÍTMÉNYEK, REPÜLÉSIRÁNYÍTÓ RENDSZEREK, KOMMUNIKÁCIÓS ÉS VEZÉRLŐRENDSZEREK, KÖZVETLEN ÉLETFENNTARTÓ ESZKÖZÖK, FEGYVERRENDSZEREK ÉS MÁS OLYAN HELYEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA, AHOL A SZOFTVER HIBÁJA KÖZVETLENÜL HALÁLT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY SÚLYOS FIZIKAI ÉS KÖRNYEZETI KÁROKAT OKOZHAT.

A SZOFTVER CSAK BIZONYOS SZÁMÍTÓGÉPEKKEL ÉS OPERÁCIÓS RENDSZEREKKEL KOMPATIBILIS. NEM KOMPATIBILIS RENDSZEREK ESETÉRE NEM NYÚJTUNK GARANCIÁT A SZOFTVERRE. A kompatibilitással kapcsolatos felvilágosításért forduljon a Novell vállalathoz vagy a viszonteladóhoz.

Nem Novell-termékek. A Szoftvernek részei lehetnek, illetve vele együtt csomagolva lehetnek a Novell vállalattól független licencadótól származó hardvereszközök vagy szoftverprogramok is. A NOVELL NEM VÁLLAL GARANCIÁT MÁS CÉGEK TERMÉKEIRE VAGY SZOLGÁLTATÁSAINRA. MINDEN ILYEN TERMÉK VAGY SZOLGÁLTATÁS „ADOTT ÁLLAPOTÁBAN” KERÜL FORGALOMBA. A NEM A NOVELL ÁLTAL GYÁRTOTT TERMÉKEKRE AZOK LICENCADÓJA VÁLLAL GARANCIÁT AZ ADOTT LICENCADÓ VONATKOZÓ GARANCIAFELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN.

AMENNYIBEN A TÖRVÉNY MÁS MÓDON EZT NEM KORLÁTOZZA, A NOVELL ELHÁRÍT ÉS KIZÁR MINDENMÉJ VÉLELMEZETT GARANCIÁT, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGRA, AZ ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA, A JOGCÍMRE VAGY A JOGSÉRTÉSMENTESSÉGRE VONATKOZÓ GARANCIÁT IS. A NOVELL SEMMILYEN OLYAN GARANCIÁT, KÖTELEZETTSÉGET ÉS ÍGÉRETET NEM VÁLLAL, AMELY NINCS KIFEJEZETTEN RÖGZÍTVE A JELEN KORLÁTOZOTT GARANCIÁBAN. A NOVELL NEM GARANTÁLJA, HOGY A SZOFTVER VAGY A SZOLGÁLTATÁS KIELÉGÍTI AZ ÖN ÁLTAL TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEKET, ÉS NEM GARANTÁLJA A SZOFTVER VAGY A SZOLGÁLTATÁS ZAVARTALAN MŰKÖDÉSÉT SEM. Vannak jogrendszerek, amelyek nem engedélyezik bizonyos garanciák kizárását vagy korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti korlátozások egy része nem vonatkozik Önre. A jelen korlátozott garancia bizonyos jogokkal ruházza fel Önt. Ezenkívül más, országonként vagy jogrendszerenként eltérő jogai is lehetnek.

#### FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS

(a) Járulékos veszteségek. SEM A NOVELL, SEM ANNAK LICENCADÓI, LEÁNYVÁLLALATAI VAGY ALKALMAZOTTAI NEM VÁLLALNAK FELELŐSSÉGET SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT A SZOFTVER VAGY A SZOLGÁLTATÁS HASZNÁLATÁBÓL VAGY HASZNÁLHATATLANSÁGÁBÓL EREDŐ KÜLÖNLEGES, VÉLETLEN, JÁRULÉKOS, KÖZVETETT, JOGSÉRTŐ, GAZDASÁGI VAGY BÜNTETŐJOGI KÁRÉRT, BELEÉRTVE, DE EZEKRE NEM KORLÁTOZVA, AZ ELMARADT NYERESÉGÉRT, ELVESZTETT ÜZLETI LEHETŐSÉGÉRT VAGY ADATÉRT, MÉG ABBAN AZ ESETBEN SEM, HA FIGYELMEZTETTÉK A KÁR BEKÖVETKEZTÉNEK LEHETŐSÉGÉRE.

(b) Közvetlen károk. A NOVELL ÖSSZEVONT FELELŐSSÉGE KÖZVETLEN TÁRGYI VAGY SZEMÉLYI KÁROK ESETÉN (FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY EGY ESEMÉNY VAGY ESEMÉNYEK SOROZATA TÖRTÉNT-E) SEMMILYEN ESETBEN NEM HALADHATJA MEG A KÁRRAL ÖSSZEFÜGGŐ SZOFTVERÉRT VAGY SZOLGÁLTATÁSÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁR 1,25-SZÖRÖSÉT [ILLETVE 50 AMERIKAI DOLLÁRT, HA INGYEN JUTOTT A SZOFTVERHEZ]. A fenti kizárások és korlátozások nem vonatkoznak a halálhoz és a személyi sérüléshez kapcsolódó követelésekre. A kártérítési felelősség kizárását és korlátozását tiltó jogrendszerekben a Novell az adott jogrendszer által megengedett maximális mértékben kizárja, illetve korlátozza a felelősségét.

#### ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

Hatály. A jelen Szerződés azon a napon lép hatályba, amelyen Ön jogszerűen megvásárolja a szoftvert, és automatikusan hatályát veszti, ha Ön a Szerződés bármely rendelkezését megsérti.

Ellenőrzés. A Novell fenntartja a jogot annak ellenőrzésére, hogy Ön betartja-e a szerződés feltételeit. A Szerződéssel Ön beleegyezik abba, hogy nyilvántartást vezet az Ön által telepített, másolt vagy használt Szoftvertermékekről; hogy a Novell kérésére írásbeli tanúsítvány bemutatásával igazolja az e termékek használatára szóló jogát; továbbá hogy a Novell képviselőjének normál munkaidő alatt lehetőséget biztosít arra, hogy az Ön számítógépei és nyilvántartásai átvizsgálásával meggyőződhessen a Szerződés megfelelő betartásáról. Az ellenőrzést végző képviselővel teljes mértékben együtt kell működni, és akadálytalan hozzáférést kell biztosítani az összes nyilvántartáshoz és számítógéphez. Ha az ellenőrzés azt mutatja ki, hogy Ön most vagy korábban bármikor licenc nélkül telepítette vagy használta a Szoftvert, késedelem nélkül be kell szereznie annyi licenct, amennyi fedezi a hiányt. Ha a vizsgálat által kimutatott anyagi licenchiány eléri vagy meghaladja az 5%-ot, Önnek meg kell térítenie a Novell részére a vizsgálat költségeit, és 30 napon belül be kell

szereznie a szükséges további licenceket. Ez esetben nem vehet igénybe semmilyen kedvezményt, amire egyébként jogosult lenne.

**Teljesítményteszt.** A jelen teljesítményvizsgálati korlátozás akkor vonatkozik Önre, ha Ön szoftverfejlesztő vagy licencadó, illetve ha Ön teszteli a Szoftvert a szoftverfejlesztő vagy licencadó utasításai szerint vagy nevében. A Novell indokolatlanul vissza nem tartható előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül Ön nem hozhatja nyilvánosságra vagy nem adhatja át harmadik félnek a Szoftver bármely teljesítményvizsgálatának eredményeit. Ha Ön olyan termékek licencadója, amelyek funkcionális hasonlóságot mutatnak a Szoftverrel, vagy konkurálnak vele („Hasonló termékek”), illetve egy ilyen licencadó nevében jár el, és Ön e korlátozást megszegve a Szoftverre vonatkozó teljesítménytesztelési adatokat hoz nyilvánosságra vagy tesz közzé, akkor, álljon bár ennek ellenkezője a Hasonló termék végfelhasználói licencszerződésében, a Novellnek az egyéb, esetleg rendelkezésére álló jogorvoslatok mellett jogában áll a Hasonló termékeken teljesítménytesztet végezni, és ennek adatait közzétenni és nyilvánosságra hozni; Ön pedig ezennel kijelenti, hogy jogosult e joggal felruházni a Novell vállalatot.

**Nyílt forráskód.** A jelen Szerződés feltételei semmilyen mértékben nem korlátozzák, és egyéb módon sem befolyásolják a Szoftverben található bármely nyílt forráskódhoz tartozó bármely vonatkozó nyílt forráskódú licenc szerint Önt megillető esetleges jogokat és az Ön kötelezettségeit, vagy az Önre vonatkozó feltételeket.

**Átadás.** Tilos a jelen Szerződést a Novell előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül átruházni vagy megbízásba adni.

**Illetékes joghatóság.** A jelen Szerződésre az Egyesült Államok Utah államának törvényei vonatkoznak. A jelen szerződéshez kapcsolódó esetleges jogviták csakis Utah állam illetékes bíróságai előtt rendezhetők. Ha viszont az Ön elsődleges lakóhelye, illetve székhelye az Európai Unió vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) tagállamában található, a jelen Szerződésre az adott ország jogrendszere vonatkozik, és az esetleges jogviták csak az adott ország illetékes bírósága előtt rendezhetők.

**A szerződés teljessége.** A jelen Szerződés képezi az Ön és a Novell között létrejött teljes megállapodást és szerződést, és csak az Ön és a Novell vállalat felhatalmazott képviselője által aláírt írásos megállapodásban egészíthető ki vagy módosítható. **EGYETLEN LICENCADÓ, FORGALMAZÓ, KERESKEDŐ, VISZONTELADÓ, ÜGYNÖK, ELADÓ VAGY ALKALMAZOTT SEM JOGOSULT A JELEN SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSÁRA VAGY OLYAN AJÁNLAT VAGY ÍGÉRET KÖZLÉSÉRE, AMELY NINCS ÖSSZHANGBAN A SZERZŐDÉSBEN FOGLALTAKKAL, ILLETVE KIEGÉSZÍTI AZOKAT.**

**Lemondó nyilatkozat.** A jelen Szerződés értelmében járó jogokról való lemondás csak írásban tehető meg, a lemondási nyilatkozatot tevő fél kellő jogosultsággal rendelkező képviselőjének aláírásával. A Szerződés megsértéséből vagy a teljesítés elmulasztásából eredő jogokról való múltbeli vagy jelenlegi lemondó nyilatkozat nem értelmezhető a jelen Szerződésből eredő jövőbeli jogokról történő lemondásról.

**A rendelkezések szétválaszthatósága.** Ha a jelen Szerződés bármely rendelkezésre érvénytelennek vagy jogilag nem kötelező érvényűnek bizonyul, akkor azt a rendelkezést úgy kell értelmezni, korlátozni, módosítani, vagy szükség esetén a szerződésről leválasztani, hogy megszűnjék az érvénytelensége, illetve jogilag nem kötelező érvényű; ilyen esetben a Szerződés többi rendelkezésének hatálya változatlan marad.

**Exportjövahagyás.** A jelen Szerződésben foglalt termékekre vagy technikai információkra az Amerikai Egyesült Államok exportálási szabályozásai és más országok kereskedelmi törvényei vonatkozhatnak. A felek elfogadják, hogy betartják az összes exporthabályozási intézkedést, és beszerzik az anyagok exportálásához, újraexportálásához vagy importálásához szükséges összes engedélyt vagy besorolást. A felek elfogadják, hogy nem exportálnak és nem újraexportálnak termékeket az Amerikai Egyesült Államok aktuális exporttilalmi listáján szereplő helyekre vagy az Amerikai Egyesült Államok exporthabályozásai szerinti bármely embargó alatt álló vagy terrorizmust támogató országba. A felek nem használják az anyagokat tiltott nukleáris, rakéta-, vegyi és biológiai fegyverekkel kapcsolatos célra. A Novell termékek Amerikai Egyesült Államokból való exportálása előtt tájékozódjon az Ipari és Biztonsági Hivatal (Bureau of Industry and Security) webhelyén: [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov). A

Novell szoftverek exportálásával kapcsolatos további tájékoztatás a <http://www.novell.com/company/legal/> webhelyen olvasható. Kérésére a Novell konkrét tájékoztatással szolgál a betartandó korlátozásokról. A Novell azonban nem vállal felelősséget arra vonatkozóan, ha Ön nem szerzi meg a szükséges exportjótárgyokat.

Az Egyesült Államok Kormányának korlátozott jogai. Az Egyesült Államok kormánya által történő használatra, sokszorosításra és nyilvánosságra hozatalra a következő jogszabályok, illetve az azokat felváltó, vonatkozó rendelkezések érvényesek: FAR 52.227-14 (1987. június) Alternate III (1987. június), FAR 52.227-19 (1987. június), illetve DFARS 252.227-7013 (b)(3) (1995. november). A vállalkozó/gyártó: Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Egyéb formátumok. Kifejezetten kizárjuk az Egyesült Nemzeteknek az Áruk nemzetközi kereskedelmére vonatkozó konvenciójának alkalmazását.

©1993, 2000-2011 Novell, Inc. Minden jog fenntartva.  
(111511)

A Novell és a SUSE a Novell, Inc. bejegyzett védjegye, a SLES a Novell, Inc. védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

Minden, harmadik félhez tartozó védjegy az adott tulajdonos védjegye.